

# COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.07

"Obstáculos"

Daniel verbringt etwas Vater-Tochter-Zeit mit einem traumatisierten Sam. Johnny plant, ein neues Karate-Dojo zu gründen, hat aber Schwierigkeiten, einen coolen Namen zu finden.

Geschrieben von:

Alyssa Forleiter

Regie:

Jennifer Celotta

Sendetermin:

01.01.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Joe Seo	...	Kyler Park
Cuyle Carvin	...	Bob
Brent Glenn	...	Warren
Owen Morgan	...	Bert
David Silverman	...	Steve

1

00:00:36 --&gt; 00:00:37

Was machst du hier?

2

00:00:38 --&gt; 00:00:40

Dachtest du, du könntest dich verstecken?

3

00:00:40 --&gt; 00:00:43

-Willst du mir den Arm brechen?

-Du hast es zugelassen.

4

00:00:43 --&gt; 00:00:47

Du hast dich nicht gewehrt.

Du hast dich bei Mommy aus geweint.

5

00:00:48 --&gt; 00:00:49

Mommy ist nicht hier.

6

00:01:00 --&gt; 00:01:02

Keine Sorge, ich breche dir nicht den Arm.

7

00:01:03 --&gt; 00:01:04

Du verdienst Schlimmeres.

8

00:01:23 --&gt; 00:01:25

Robby, Miguel...

9

00:01:26 --&gt; 00:01:29

Sieh sie dir an.

Und es ist alles deine Schuld!

10

00:01:32 --&gt; 00:01:34

-Alles deine Schuld!

-Miguel!

11

00:01:40 --&gt; 00:01:41

Du hast angefangen,

12

00:01:41 --&gt; 00:01:43

beenden wir es.

13  
00:02:07 --> 00:02:08  
Los, Schnecke!

14  
00:02:09 --> 00:02:10  
Beweg die Krüppelbeine!

15  
00:02:14 --> 00:02:15  
Los, Diaz.

16  
00:02:16 --> 00:02:18  
Ok, gut. Warte.

17  
00:02:19 --> 00:02:23  
Es soll brennen.  
Sieht gut aus. Ok. Noch zehn!

18  
00:02:24 --> 00:02:25  
Los, Diaz. Bewegung!

19  
00:02:25 --> 00:02:27  
Fast geschafft. Los geht's!

20  
00:02:30 --> 00:02:33  
-Ich habe den Dreh bald raus.  
-Ja? Aufgepasst.

21  
00:02:39 --> 00:02:40  
Sieht gut aus.

22  
00:02:42 --> 00:02:43  
Sieht sehr gut aus.

23  
00:02:46 --> 00:02:47  
Hier!

24  
00:02:49 --> 00:02:50  
Worauf wartest du? Bewegung!

25  
00:02:55 --> 00:02:56

Ja!

26

00:03:26 --> 00:03:29

Was ist mit "Johnny Lawrence Karate"?

27

00:03:30 --> 00:03:31

Oder "Strike Hard Karate"?

28

00:03:38 --> 00:03:41

Ich denke mir Namen  
für unser neues Dojo aus.

29

00:03:41 --> 00:03:43

Wie lange brauchen Facebook-Nachrichten?

30

00:03:45 --> 00:03:48

-Ali ist in Colorado, also dauert es.  
-Es ist unmittelbar.

31

00:03:51 --> 00:03:52

Ok, "All American Karate"?

32

00:03:53 --> 00:03:54

Nicht gut genug.

33

00:03:55 --> 00:03:59

Er muss allen sagen, dass wir  
das krasseste Dojo im Valley sind.

34

00:03:59 --> 00:04:02

Ja. Scheiße,  
dass Cobra Kai so ein krasser Name ist.

35

00:04:03 --> 00:04:05

Und wenn wir ihn behalten?

36

00:04:05 --> 00:04:09

Wir schreiben Cobra mit K.  
Sie können uns "Triple K" nennen.

37

00:04:09 --> 00:04:10  
Wie KKK?

38  
00:04:12 --> 00:04:13  
Ja, schlechte Idee.

39  
00:04:14 --> 00:04:17  
Egal. Wir finden eine Lösung.  
Zuerst brauchen wir Schüler.

40  
00:04:18 --> 00:04:21  
Ich gehe heute zurück zur Schule.  
Ich frage Leute.

41  
00:04:21 --> 00:04:23  
Aber wo sollen wir trainieren?

42  
00:04:24 --> 00:04:26  
Überlasse das mir.

43  
00:04:34 --> 00:04:36  
-Morgen, Schatz.  
-Setz dich hin.

44  
00:04:37 --> 00:04:40  
Ich habe den Tee aus Okinawa gekocht.

45  
00:04:42 --> 00:04:44  
Ihr seid komisch. Was ist los?

46  
00:04:45 --> 00:04:48  
Wir redeten darüber,  
was wir mit Cobra Kai machen sollen.

47  
00:04:48 --> 00:04:49  
Ach ja?

48  
00:04:49 --> 00:04:53  
Tut mir leid, dass ich mich  
über euer Training aufgeregt habe.

49

00:04:53 --&gt; 00:04:56

Ich wusste nicht, womit du es zu tun hast.

50

00:04:56 --&gt; 00:04:58

Wir gehen es an, aber...

51

00:04:58 --&gt; 00:05:02

Bei der Schikane in der Schule wollen wir,  
dass du dich wehren kannst.

52

00:05:02 --&gt; 00:05:04

Was wollt ihr damit sagen?

53

00:05:05 --&gt; 00:05:07

Dad öffnet Miyagi-Do.

54

00:05:08 --&gt; 00:05:09

Ich bin 100-prozentig dafür.

55

00:05:10 --&gt; 00:05:12

Also, was sagst du?

56

00:05:12 --&gt; 00:05:14

-Bist du bereit fürs Training?

-Nein.

57

00:05:16 --&gt; 00:05:17

Sam.

58

00:05:20 --&gt; 00:05:21

Sam, warte. Hey.

59

00:05:22 --&gt; 00:05:23

Was ist los?

60

00:05:23 --&gt; 00:05:26

Ich mache kein Karate mehr, ok?

61

00:05:29 --&gt; 00:05:30

Was war das?

62

00:05:32 --> 00:05:36  
Irgendetwas stimmt nicht mit ihr.  
Sie schläft nicht gut.

63

00:05:36 --> 00:05:38  
Das wusste ich nicht.

64

00:05:38 --> 00:05:41  
Ich war so mit allem beschäftigt,

65

00:05:41 --> 00:05:43  
ich habe kaum Zeit mit ihr verbracht.

66

00:05:43 --> 00:05:46  
Vielleicht machst du heute blau.

67

00:05:47 --> 00:05:49  
Weißt du? Sie kann schwänzen.

68

00:05:50 --> 00:05:53  
Ich übernehme das Autohaus.  
Wende deine Miyagi-Magie an.

69

00:06:01 --> 00:06:02  
-Da ist er.  
-Nein.

70

00:06:03 --> 00:06:04  
Ja.

71

00:06:04 --> 00:06:07  
WILLKOMMEN ZURÜCK

72

00:06:07 --> 00:06:09  
Schön, dich zu sehen.

73

00:06:10 --> 00:06:11  
Er ist zurück!



74

00:06:11 --&gt; 00:06:12

Ja, Miguel!

75

00:06:16 --&gt; 00:06:17

El Serpiente!

76

00:06:17 --&gt; 00:06:19

-Wie geht's?

-Willkommen, Mann.

77

00:06:19 --&gt; 00:06:20

Schön, zurück zu sein.

78

00:06:20 --&gt; 00:06:24

-Hast du bionische Beine?

-Nein, dieselben menschlichen Beine.

79

00:06:24 --&gt; 00:06:27

Ach ja? Wirfst du mich runter?

Es geht um deinen Titel.

80

00:06:28 --&gt; 00:06:31

Du musst zuerst an mir vorbei.

Cobra Kai ist stark.

81

00:06:31 --&gt; 00:06:34

Darüber wollte ich mit dir reden.

82

00:06:34 --&gt; 00:06:36

-In der Pause.

-Klar.

83

00:06:39 --&gt; 00:06:41

-Wie geht's, Miguel?

-Hey.

84

00:06:43 --&gt; 00:06:46

Hey, Comeback Kid. Willkommen zurück.

85

00:06:47 --> 00:06:50  
Ich hoffe, ich kehre siegreich ins Land  
der beweglichen Glieder zurück.

86  
00:06:50 --> 00:06:53  
-Wieso der Gips?  
-Proximale Radiusfraktur.

87  
00:06:53 --> 00:06:54  
Es stinkt.

88  
00:06:56 --> 00:07:01  
Ich habe eine Zitronenschale reingesteckt.  
Du darfst gern unterschreiben.

89  
00:07:01 --> 00:07:02  
Auf keinen Fall.

90  
00:07:03 --> 00:07:07  
Als Dorn in meinen Titten  
brachtest du mir wenigstens ein A ein.

91  
00:07:07 --> 00:07:10  
Jetzt tust du nicht mal das,  
weil du defekt bist.

92  
00:07:13 --> 00:07:15  
Wie hast du dir den Arm gebrochen?

93  
00:07:19 --> 00:07:20  
Du hast viel verpasst.

94  
00:07:22 --> 00:07:23  
Das Gebäude ist bereit.

95  
00:07:23 --> 00:07:27  
Es gibt Umkleideräume,  
Dampfräume, private Duschen.

96  
00:07:27 --> 00:07:28  
Wie ist der Saft?

97

00:07:29 --> 00:07:30  
Besser geht es nicht.

98

00:07:31 --> 00:07:33  
Saftbar im Haus.  
Ihre Kunden werden es lieben.

99

00:07:34 --> 00:07:38  
Es gibt Interessenten. Aber Sie scheinen  
einen Riecher für Schnäppchen zu haben.

100

00:07:39 --> 00:07:42  
-Erledigen wir den Papierkram?  
-Wozu? Ich nehme es.

101

00:07:42 --> 00:07:46  
Wir brauchen einen Vertrag.  
Ich muss Ihre Kreditwürdigkeit prüfen.

102

00:07:46 --> 00:07:47  
Lieber nicht.

103

00:07:48 --> 00:07:51  
Überspringen wir es  
und machen es per Handschlag ab.

104

00:07:51 --> 00:07:52  
Wie Männer.

105

00:07:53 --> 00:07:56  
Es ist Ihr vierter Ort heute?

106

00:07:56 --> 00:07:58  
Mein Budget ist begrenzt.

107

00:07:58 --> 00:08:01  
Es ist so billig, wie es nur geht.

108

00:08:01 --> 00:08:04

Es ist ein paar Hundert billiger  
wegen des Asbests.

109

00:08:05 --> 00:08:06

Sie denken, alles ist beseitigt.

110

00:08:06 --> 00:08:10

Etwas Farbe, etwas Arbeit,  
es kann funktionieren.

111

00:08:11 --> 00:08:13

-Wie viel kostet es?

-Drei Riesen.

112

00:08:13 --> 00:08:14

Drei Riesen?

113

00:08:15 --> 00:08:17

Im Ernst? Dieser Ort ist scheiße!

114

00:08:18 --> 00:08:20

Wo ist die Saftbar? Wo ist der Dampfraum?

115

00:08:21 --> 00:08:24

Es gab einen Automaten.  
Ein Obdachloser hat reingeschissen.

116

00:08:24 --> 00:08:27

Ich dachte, es wäre bezahlbar.

117

00:08:27 --> 00:08:28

Wir sind in L.A.

118

00:08:28 --> 00:08:30

Ein Dach und vier Wände,

119

00:08:31 --> 00:08:32

das kostet.

120

00:08:35 --> 00:08:37

Dieser Ort ist kostenlos?

121

00:08:37 --> 00:08:40

-Ja.

-Völlig kostenlos, ohne Bedingungen?

122

00:08:40 --> 00:08:41

Ja, kostenlos.

123

00:08:41 --> 00:08:43

Ich kann hier Karate machen?

124

00:08:43 --> 00:08:46

Von der Mülltonne bis zu dem Baum?

125

00:08:46 --> 00:08:50

Ja. Es ist ein öffentlicher Park.  
Darf ich zu meiner Familie zurückgehen?

126

00:08:50 --> 00:08:52

Ja, danke.

127

00:09:00 --> 00:09:02

Nicht schlecht, oder?

128

00:09:03 --> 00:09:05

Es ist besser als Schule.

129

00:09:06 --> 00:09:07

Es ist die Stille..

130

00:09:08 --> 00:09:10

Das Geräusch des Wassers...

131

00:09:11 --> 00:09:13

Es scheint immer zu helfen.

132

00:09:16 --> 00:09:18

Ich dachte,  
wir könnten es beide gebrauchen.

133

00:09:19 --> 00:09:20  
Sind wir deshalb hier?

134

00:09:21 --> 00:09:24  
Und wir können unser Abendessen fangen.

135

00:09:26 --> 00:09:29  
-Es ist etwas eingerostet.  
-Ja. So wie ich.

136

00:09:30 --> 00:09:34  
Der Trick ist,  
die Schnur ins tiefe Wasser zu werfen,

137

00:09:34 --> 00:09:36  
weg vom Boot.

138

00:09:36 --> 00:09:38  
Der Wurf ist wichtig.

139

00:09:44 --> 00:09:48  
Ok, Schulter zurück.  
Arme beugen, lass sie fliegen.

140

00:09:50 --> 00:09:51  
Na bitte.

141

00:09:58 --> 00:10:00  
Erinnerst du dich an das letzte Mal?

142

00:10:01 --> 00:10:03  
Es war mit Mr. Miyagi.

143

00:10:04 --> 00:10:07  
Er fing einen so großen Fisch,  
dass Mom Angst hatte, ihn zu kochen.

144

00:10:08 --> 00:10:10  
Wir haben am Ende Pizza bestellt.

145

00:10:13 --> 00:10:16  
Wir zeigten dir,  
wie man auf dem Bug balanciert.

146

00:10:16 --> 00:10:20  
Wir konnten dich nicht herunterholen.

147

00:10:22 --> 00:10:25  
Willst du es noch mal versuchen?

148

00:10:27 --> 00:10:28  
Ich wusste es.

149

00:10:28 --> 00:10:29  
Was wusstest du?

150

00:10:29 --> 00:10:32  
Bin ich deshalb hier?  
Damit ich Karate mache?

151

00:10:32 --> 00:10:35  
Was? Nein. Es hat nichts damit zu tun.

152

00:10:36 --> 00:10:40  
-Ich wollte Zeit mit dir verbringen.  
-Ich sagte, ich habe damit aufgehört.

153

00:10:41 --> 00:10:44  
Bitte, erkläre mir, warum.  
Ich will dir helfen.

154

00:10:44 --> 00:10:46  
Es ist egal. Es geht nicht.

155

00:10:46 --> 00:10:49  
Ich kann nicht helfen,  
wenn du nichts sagst.

156

00:10:50 --> 00:10:51

Sei ehrlich, Sam.

157

00:10:56 --> 00:10:57

Ich bin erstarrt, ok?

158

00:10:59 --> 00:11:01

Meine Freunde wurden verletzt.

159

00:11:02 --> 00:11:06

Demetri wurde der Arm gebrochen,  
und ich konnte nichts tun.

160

00:11:07 --> 00:11:12

Ich habe Panikattacken. Ich weiß nicht,  
ob ich mich je wieder verteidigen kann.

161

00:11:13 --> 00:11:14

Es tut mir so leid, Sam.

162

00:11:17 --> 00:11:18

Ich will nach Hause.

163

00:11:26 --> 00:11:27

Hab dich.

164

00:11:33 --> 00:11:34

Oh, Mist.

165

00:11:35 --> 00:11:37

Denkst du, ich stoße dein Tablett um?

166

00:11:38 --> 00:11:40

Komm. So was mache ich nicht.

167

00:11:43 --> 00:11:48

Brauchst du noch Hilfe?  
Ich soll auf dem Gips unterschreiben? Ok.

168

00:11:49 --> 00:11:50

Achtung.



169

00:11:50 --&gt; 00:11:52

-Das traurige Gesicht.

-Oder?

170

00:11:53 --&gt; 00:11:55

Tut mir leid. Die Party ist voll.

171

00:11:56 --&gt; 00:11:59

-Wo soll ich sitzen?

-Am Außenseiter-Tisch. Da drüben.

172

00:12:05 --&gt; 00:12:06

Was für ein Loser.

173

00:12:10 --&gt; 00:12:13

-Hey, Mann.

-Ich hörte, was mit Demetri passiert ist.

174

00:12:13 --&gt; 00:12:15

Wie konntest du das tun?

175

00:12:16 --&gt; 00:12:18

Sei froh, dass ich dich gerächt habe.

176

00:12:18 --&gt; 00:12:21

Sie fingen an. Wir haben es beendet.

177

00:12:21 --&gt; 00:12:24

-Das hat Sensei uns nicht gelehrt.

-Er ist nicht mein Sensei.

178

00:12:25 --&gt; 00:12:29

-Er half dir, und du verrätst ihn?

-Er hat uns verraten.

179

00:12:32 --&gt; 00:12:36

Nicht deine Worte.

Kreese hat dich beeinflusst.

180

00:12:37 --> 00:12:40  
Verlasse Cobra Kai  
und tritt unserem neuen Dojo bei.

181  
00:12:41 --> 00:12:43  
Andere werden dir folgen.

182  
00:12:43 --> 00:12:45  
Ok? Wir zeigen allen,  
dass wir keine Mobber sind.

183  
00:12:47 --> 00:12:50  
-Es könnte wie früher sein.  
-Er hat ein neues Dojo?

184  
00:12:50 --> 00:12:53  
Seht mal. Er steht mit einem Schwanz  
in der Hand herum.

185  
00:13:10 --> 00:13:11  
Das sind deine Freunde?

186  
00:13:28 --> 00:13:32  
Du musst nicht mit mir reden.  
Ich bin immer für dich da.

187  
00:13:33 --> 00:13:35  
Du kannst mir nicht helfen.

188  
00:13:46 --> 00:13:48  
Erzähle mir, was passiert ist.

189  
00:13:55 --> 00:13:56  
Als es anfang, konnte ich...

190  
00:13:58 --> 00:13:59  
...mich nicht bewegen.

191  
00:14:00 --> 00:14:02  
Ich konnte nicht atmen.

192

00:14:03 --&gt; 00:14:04

Es war wie...

193

00:14:05 --&gt; 00:14:07

Als würde mein Herz  
aus meiner Brust springen.

194

00:14:10 --&gt; 00:14:14

Ich wusste, dass etwas nicht stimmt,  
ich... dachte, es geht vorbei.

195

00:14:14 --&gt; 00:14:17

Hat es etwas mit Tory zu tun?

196

00:14:19 --&gt; 00:14:20

Ich sah sie zum ersten Mal wieder.

197

00:14:23 --&gt; 00:14:25

Ich dachte, es passiert noch mal.

198

00:14:27 --&gt; 00:14:28

Ich werde verletzt.

199

00:14:30 --&gt; 00:14:31

Miguel fällt.

200

00:14:32 --&gt; 00:14:33

Und Robby läuft weg.

201

00:14:35 --&gt; 00:14:40

Mein Gehirn spürte, wie es anfing,  
und mein Körper... erstarrte.

202

00:14:41 --&gt; 00:14:43

Das muss schlimm gewesen sein.

203

00:14:43 --&gt; 00:14:45

Demetri wurde verletzt.

204

00:14:45 --> 00:14:48  
Und ich konnte nichts dagegen tun.

205  
00:14:48 --> 00:14:49  
Du bist nicht schuld.

206  
00:14:50 --> 00:14:52  
Cobra Kai ist außer Kontrolle.

207  
00:14:52 --> 00:14:54  
Das ist das Problem.

208  
00:14:55 --> 00:14:57  
Ich habe Angst, Dad.

209  
00:14:59 --> 00:15:01  
Ich fühlte mich noch nie so allein.

210  
00:15:01 --> 00:15:03  
Das bist du nicht.

211  
00:15:05 --> 00:15:09  
Egal, was du fühlst,  
du musst dich nicht schämen. Ok?

212  
00:15:14 --> 00:15:17  
Lust auf einen kurzen Halt  
auf dem Rückweg?

213  
00:15:20 --> 00:15:22  
-Hey, wie geht's, Moose?  
-Was?

214  
00:15:28 --> 00:15:29  
Sensei?

215  
00:15:30 --> 00:15:32  
Keine Sicherheitskontrolle?

216  
00:15:32 --> 00:15:35

Ich ging hier zur Schule.  
Ich kenne geheime Wege.

217

00:15:36 --> 00:15:37  
Hey. Gute Neuigkeiten.

218

00:15:38 --> 00:15:40  
Ich habe einen Ort  
für unser Dojo gefunden.

219

00:15:40 --> 00:15:42  
-Ja?  
-Was ist mit neuen Schülern?

220

00:15:45 --> 00:15:46  
So schlimm?

221

00:15:47 --> 00:15:49  
Alles ist anders, Sensei.

222

00:15:49 --> 00:15:52  
Cobra Kai...  
Sie haben das Kool-Aid geschluckt.

223

00:15:52 --> 00:15:54  
Was stimmt nicht mit Kool-Aid?

224

00:15:55 --> 00:15:59  
Sensei Kreese verwandelt sie  
in eine Armee von Arschlöchern.

225

00:15:59 --> 00:16:01  
Sie lassen sich nicht überzeugen.

226

00:16:05 --> 00:16:06  
Warte hier.

227

00:16:12 --> 00:16:13  
Ok, hört zu!

228

00:16:21 --> 00:16:22  
Ich habe Mist gebaut.

229

00:16:23 --> 00:16:24  
Es tut mir leid.

230

00:16:25 --> 00:16:26  
Es ging nur um mich.

231

00:16:28 --> 00:16:29  
So was macht ein Sensei nicht.

232

00:16:31 --> 00:16:33  
Es war einfacher.

233

00:16:33 --> 00:16:34  
Ich gab auf.

234

00:16:37 --> 00:16:39  
Was hier passiert ist...

235

00:16:41 --> 00:16:43  
...hat mich tief erschüttert.

236

00:16:44 --> 00:16:46  
Ich konnte niemandem in die Augen sehen.

237

00:16:46 --> 00:16:50  
Ja. Es ist wohl einfacher,  
sich das zu sagen.

238

00:16:50 --> 00:16:51  
Die Wahrheit ist...

239

00:16:52 --> 00:16:55  
Sie haben uns schon davor  
im Stich gelassen.

240

00:16:56 --> 00:16:57  
Sie wurden weich.

241

00:16:57 --> 00:16:58  
Wir haben dafür bezahlt.

242

00:17:01 --> 00:17:02  
Hör zu.

243

00:17:03 --> 00:17:06  
Als du in mein Dojo kamst,  
warst du weicher als ein Baby.

244

00:17:07 --> 00:17:10  
Ich machte dich zu dem, was du bist,  
nicht Kreese.

245

00:17:10 --> 00:17:12  
Du bist ihm scheißegal!

246

00:17:13 --> 00:17:14  
Ihr alle!

247

00:17:15 --> 00:17:20  
Wenn ihr wie Pussys  
über die Vergangenheit jammern wollt, gut.

248

00:17:21 --> 00:17:23  
Ihr wollt bei Kreese bleiben? Ok.

249

00:17:24 --> 00:17:26  
Ich habe euch gewarnt.

250

00:17:28 --> 00:17:29  
Oder ihr reißt euch zusammen

251

00:17:30 --> 00:17:32  
und tretet meinem Dojo bei.

252

00:17:35 --> 00:17:37  
Havenhurst und Magnolia, morgen um 16 Uhr.

253

00:17:39 --> 00:17:41  
Wenn ihr euch retten,  
richtig trainieren wollt...

254

00:17:43 --> 00:17:44  
...kommt gefälligst hin.

255

00:17:48 --> 00:17:49  
Seid pünktlich!

256

00:17:50 --> 00:17:52  
Tut mir leid. Gewohnheit.

257

00:18:04 --> 00:18:06  
Egal, wie oft ich hierherkomme,

258

00:18:07 --> 00:18:09  
es versetzt mir einen Adrenalinschub.

259

00:18:10 --> 00:18:14  
Das ist toll, Dad.  
Aber warum sind wir hier?

260

00:18:15 --> 00:18:15  
Komm her.

261

00:18:27 --> 00:18:28  
Hier.

262

00:18:30 --> 00:18:33  
Ich weiß.  
Hier hast du Johnny Lawrence geschlagen.

263

00:18:33 --> 00:18:33  
Nein.

264

00:18:35 --> 00:18:37  
Hier verlor ich fast gegen die Angst.

265



00:18:39 --> 00:18:40  
Was meinst du damit? Wann?

266

00:18:42 --> 00:18:44  
Bei meinem zweiten Turnier.

267

00:18:44 --> 00:18:48  
Ich musste in der Vorrunde nicht kämpfen,  
also war ich ausgeruht.

268

00:18:49 --> 00:18:50  
Ich dachte, ich wäre bereit.

269

00:18:52 --> 00:18:53  
Aber im Finale...

270

00:18:55 --> 00:18:57  
Mein Gegner war skrupellos.

271

00:18:57 --> 00:19:01  
Plötzlich war ich auf der Matte,  
von Angst überwältigt.

272

00:19:01 --> 00:19:02  
Ich war gelähmt.

273

00:19:02 --> 00:19:03  
Völlig erstarrt.

274

00:19:04 --> 00:19:06  
Der Gedanke, wieder gegen ihn zu kämpfen,

275

00:19:06 --> 00:19:08  
erschreckte mich zu Tode.

276

00:19:09 --> 00:19:11  
Ich wollte weglaufen, mich verstecken.

277

00:19:15 --> 00:19:17  
Und was hast du gemacht?

278  
00:19:17 --> 00:19:19  
Daniel-san!

279  
00:19:19 --> 00:19:22  
-Mr. Miyagi, es ist vorbei! Das war's!  
-Nein!

280  
00:19:22 --> 00:19:23  
Ich habe Angst!

281  
00:19:23 --> 00:19:26  
Du kannst gegen Gegner verlieren!  
Aber nicht gegen die Angst!

282  
00:19:27 --> 00:19:28  
-Aber ich habe Angst!  
-Hey!

283  
00:19:30 --> 00:19:32  
Konzentriere dich.

284  
00:19:34 --> 00:19:37  
Daniel-san,  
dein bestes Karate ist noch tief in dir.

285  
00:19:37 --> 00:19:39  
Zeit, es herauszulassen!

286  
00:19:39 --> 00:19:43  
Zum Glück half mir Mr. Miyagi,  
mich zu konzentrieren.

287  
00:19:44 --> 00:19:45  
Ich stand auf...

288  
00:19:47 --> 00:19:49  
...beendete den Kampf und gewann.

289  
00:19:50 --> 00:19:53

Mr. Miyagi wusste immer eine Lösung.

290

00:19:53 --> 00:19:56  
Es steht außer Frage,  
dass sein Rat notwendig war.

291

00:19:58 --> 00:20:01  
Aber ich musste selbst aufstehen  
und etwas tun.

292

00:20:01 --> 00:20:03  
Ich lebe immer noch mit der Angst.

293

00:20:03 --> 00:20:05  
Wie wir alle.

294

00:20:06 --> 00:20:08  
Ich lasse sie nur nie gewinnen.

295

00:20:10 --> 00:20:13  
Du bist die Einzige, die aufstehen kann.

296

00:20:13 --> 00:20:14  
Niemand sonst.

297

00:20:15 --> 00:20:16  
Versprochen,

298

00:20:16 --> 00:20:17  
ich bin immer da..

299

00:20:18 --> 00:20:19  
...um dir zu helfen.

300

00:20:21 --> 00:20:23  
Genau wie Mr. Miyagi für mich da war.

301

00:20:31 --> 00:20:32  
Bis später!

302  
00:20:36 --> 00:20:37  
Arschlöcher.

303  
00:20:41 --> 00:20:42  
Hast du einen Stift?

304  
00:20:47 --> 00:20:48  
Ja.

305  
00:20:49 --> 00:20:50  
Gips.

306  
00:21:02 --> 00:21:04  
ICH LIEBE DEINEN GROSSEN SCHWANZ

307  
00:21:06 --> 00:21:07  
Na bitte.

308  
00:21:08 --> 00:21:09  
Viel besser.

309  
00:21:12 --> 00:21:14  
Das... Das ist wirklich...

310  
00:21:15 --> 00:21:16  
Das... Es...

311  
00:21:18 --> 00:21:19  
Danke.

312  
00:21:19 --> 00:21:21  
Nach der ganzen, du weißt schon...

313  
00:21:22 --> 00:21:23  
...Hosenreißer-Sache...

314  
00:21:25 --> 00:21:27  
Ich weiß, wie es ist.

315  
00:21:28 --> 00:21:30  
Scheiße, wenn alle über einen lachen.

316  
00:21:32 --> 00:21:36  
Falls es dir hilft, ich kenne mich  
mit Hosenreißern aus und...

317  
00:21:36 --> 00:21:38  
Es war kein Vergnügen.

318  
00:21:43 --> 00:21:43  
Ok.

319  
00:21:45 --> 00:21:48  
-Keine große Sache.  
-Verstanden.

320  
00:22:14 --> 00:22:15  
Ich wusste, du kommst.

321  
00:22:16 --> 00:22:17  
Ach ja?

322  
00:22:21 --> 00:22:22  
Hier, fang.

323  
00:22:24 --> 00:22:25  
Wofür ist das?

324  
00:22:25 --> 00:22:27  
Ich dachte, wir könnten trainieren.

325  
00:22:28 --> 00:22:30  
Ich meine, wenn du willst.

326  
00:22:32 --> 00:22:33  
Zeig mir...

327  
00:22:34 --> 00:22:35

Wirf die Rute.

328

00:22:35 --> 00:22:36

Was?

329

00:22:39 --> 00:22:40

Schöner Block.

330

00:22:42 --> 00:22:43

"Wirf die Rute".

331

00:22:44 --> 00:22:46

Der Angelausflug war Karate-Training?

332

00:22:47 --> 00:22:49

Eher ein glücklicher Zufall.

333

00:23:06 --> 00:23:06

Noch mal.

334

00:23:08 --> 00:23:09

Komm schon.

335

00:23:11 --> 00:23:12

Heute ist Tag eins.

336

00:23:15 --> 00:23:17

Es ist nicht das erste Mal.

337

00:23:18 --> 00:23:20

Aber jetzt ist alles anders.

338

00:23:22 --> 00:23:23

Sie wollten uns ausschalten.

339

00:23:25 --> 00:23:26

Vergebens!

340

00:23:28 --> 00:23:30

Sie sagten,  
wir brauchen ein Dach und Wände.

341

00:23:31 --> 00:23:32  
Scheiß drauf!

342

00:23:34 --> 00:23:35  
Dieser Park...

343

00:23:36 --> 00:23:37  
...ist unser Dojo.

344

00:23:38 --> 00:23:41  
Man braucht kein Dojo,  
um ein Dojo zu sein!

345

00:23:42 --> 00:23:43  
Ist das klar?

346

00:23:43 --> 00:23:45  
Ja, Sensei!

347

00:23:47 --> 00:23:49  
Ich gründete Cobra Kai mit einem Nerd.

348

00:23:51 --> 00:23:53  
Es ist ein Fortschritt.

349

00:23:55 --> 00:23:57  
Um ernst genommen zu werden,

350

00:23:57 --> 00:24:00  
brauchen wir einen Namen,  
der Respekt verlangt.

351

00:24:01 --> 00:24:04  
Ein Name,  
der Macht und Dominanz ausstrahlt.

352

00:24:05 --> 00:24:06

Kobras sind stark.

353

00:24:07 --> 00:24:11  
Die Könige des Dschungels.  
Aber die Welt ist mehr als das.

354

00:24:12 --> 00:24:14  
Und es gibt nur ein Tier,

355

00:24:15 --> 00:24:16  
das eine Schlange töten kann.

356

00:24:17 --> 00:24:18  
Ein Mungo?

357

00:24:18 --> 00:24:20  
Ein echtes Tier, Bert.

358

00:24:30 --> 00:24:31  
Willkommen...

359

00:24:32 --> 00:24:34  
...bei Eagle Fang Karate.

360

00:24:38 --> 00:24:39  
Adler haben keine Zähne...

361

00:24:43 --> 00:24:44  
Anziehen!

362

00:24:53 --> 00:24:56  
-Sind eure auch etwas eng?  
-Mach mehr Sit-ups.

363

00:24:56 --> 00:24:58  
Ok, aufstellen!

364

00:25:04 --> 00:25:05  
Sensei, dort.



365

00:25:08 --&gt; 00:25:09

Na also.

366

00:25:10 --&gt; 00:25:13

Unsere Klasse ist größer geworden.  
Macht Platz.

367

00:25:34 --&gt; 00:25:37

Ich sagte doch, Cobra Kai fürs Leben.

368

00:25:45 --&gt; 00:25:48

Keine Sorge, Johnny.  
Ich will keinen Kampf.

369

00:25:48 --&gt; 00:25:50

Und warum sind Sie dann hier?

370

00:25:50 --&gt; 00:25:54

Komm zu Cobra Kai zurück,  
wo du hingehörst.

371

00:25:54 --&gt; 00:25:57

Sie sind verrückt, wenn Sie denken,  
ich schließe mich Ihnen an.

372

00:25:58 --&gt; 00:26:00

Der Müll, den Sie lehren,

373

00:26:00 --&gt; 00:26:02

die Scheiße, die sie abziehen,

374

00:26:03 --&gt; 00:26:04

es ist krank.

375

00:26:07 --&gt; 00:26:08

Und Sie sind schuld.

376

00:26:09 --&gt; 00:26:11

Da bin ich anderer Meinung.

377

00:26:12 --> 00:26:14  
Meine Schüler sind mir wichtig.

378

00:26:14 --> 00:26:16  
Sie sind stark und wahre Kämpfer.

379

00:26:17 --> 00:26:21  
Sie machen nicht den Fehler,  
Gnade zu zeigen und im Koma zu landen.

380

00:26:30 --> 00:26:34  
Das war's, Johnny.  
Es ist deine letzte Chance.

381

00:26:36 --> 00:26:37  
Gut.

382

00:26:40 --> 00:26:42  
Deine Wahl.

383

00:26:45 --> 00:26:47  
Und du wirst sie bereuen.

# COBRA KAI



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.